

Noms grecs antiques

Une aide de jeu pour tout jeu de rôle

Pierre Cuvelier –2014-2016

Tous les jeux de rôle proposant de jouer dans des univers inspirés de la Grèce antique incluent des listes de noms qui « font grec » afin d'aider joueurs et meneurs de jeu en panne d'inspiration. Ces listes sont bien faites, et elles sont utiles en elles-mêmes, mais elles m'ont toujours laissé un sentiment de frustration. En effet, je pense qu'il est beaucoup plus gratifiant pour des joueurs ou un meneur de jeu de connaître le sens du nom d'un personnage. Cela donne au personnage une profondeur supplémentaire. Dans le cas d'univers inspirés de la mythologie grecque, c'est encore plus intéressant, puisque le sens des noms des héros et héroïnes a souvent un lien (plus ou moins clair) avec leur ascendance, leur personnalité et leurs aventures.

Bref, voici une aide de jeu proposant des idées de noms venus du grec ancien pour vos personnages, mais avec leur sens. Je vous donne aussi des indications plus générales sur la formation des noms en grec ancien, pour vous aider à créer vous-même des noms qui « sonnent grec ».

Licence Creative Commons

Je mets à disposition ce document gratuitement selon les termes de **la licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification 3.0 France**.

Cela signifie que vous pouvez partager, copier et diffuser ce document par tous les moyens et sous tous les formats dans la mesure où vous respectez trois obligations :

- me citer en tant qu'auteur ;
- vous abstenir de toute utilisation commerciale de ce document (tout ou partie de son contenu) ;
- n'apporter aucune modification à ce document.

Pour plus d'informations, voyez cette page : <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/fr/>

Sommaire

LICENCE CREATIVE COMMONS	1
SOMMAIRE	2
L'ALPHABET GREC ET SA TRANSCRIPTION EN FRANÇAIS	3
LA FORMATION DES NOMS EN GREC ANCIEN : FORMER UN NOM QUI « FASSE GREC »	4
LES NOMS GRECS FRANCISÉS	4
LA FRANCISATION DES LETTRES ET DES DIPHTONGUES	4
LA FRANCISATION DES TERMINAISONS	5
SI JAMAIS CE DOCUMENT NE VOUS SUFFIT PAS.....	5
NOMS COMMUNS POUVANT INSPIRER DES NOMS DE PERSONNAGES	6
CORPS HUMAIN	6
GUERRE	6
MAGIE.....	7
MÉTIERS ET TECHNIQUES	7
MORALE ET SENTIMENTS	8
NATURE, PLANTES, ANIMAUX	8
RELIGION	9
ADJECTIFS POUVANT INSPIRER DES NOMS DE PERSONNAGES	10
CORPS HUMAIN	10
MORALE ET SENTIMENTS	10
POLITIQUE.....	11
INVENTER DES NOMS COMPOSÉS POUR DES PERSONNAGES	11
QUELQUES PRÉFIXES	11
QUELQUES SUFFIXES.....	12
NOMS GRECS DE CHIENS ET DE CHIENNES	13

L'alphabet grec et sa transcription en français

Pour mémoire, les conseils de prononciation correspondent à la prononciation dite « érasmiennne » (d'après le nom d'Érasme, helléniste français de la Renaissance), qui est la plus simple et la plus utilisée. Cette prononciation ne restitue pas les esprits, les accents ou la longueur des syllabes, mais ce n'est pas notre préoccupation ici.

Lettre	En grec	Transcription et conseils de prononciation
Alpha	Α, α	a
Bêta	Β, β, β̄	b. La lettre s'écrit β en début de mot, β̄ à l'intérieur d'un mot.
Gamma	Γ, γ	g - toujours prononcé « gu » comme dans « guildes », jamais « j ». Quand deux gammes se suivent, le résultat est nasalisé : ἄγγελος, « messenger », qui a donné en français « ange », se prononce « anngelos » (en gros comme dans « anguille »).
Delta	Δ, δ	d
Epsilon	Ε, ε	é ou e
Dzêta	Ζ, ζ	z - prononcé habituellement « dz »
Êta	Η, η	è ou ê ou encore e
Thêta	Θ, θ	th - prononcé « t » comme dans « Thémistocle », jamais « f »
Iota	Ι, ι	i
Kappa	Κ, κ	k ou « c » dans les noms francisés, mais ne se prononce jamais « s »
Lambda	Λ, λ	l - toujours prononcé « l », même lorsqu'il y en a deux à la suite, comme dans « ville » (et jamais « ie » comme dans « quille »)
Mu	Μ, μ	m
Nu	Ν, ν	n
Xi	Ξ, ξ	x - toujours prononcé « ks », jamais « gz »
Omicron	Ο, ο	o
Pi	Π, π	p
Rhô	Ρ, ρ	r
Sigma	Σ, σ, ς	s - jamais prononcé « z », toujours « ss ». La lettre s'écrit σ en début et milieu de mot, ς à la fin d'un mot.
Tau	Τ, τ	t - jamais prononcé « s »
Upsilon	Υ, υ	u - souvent transcrit par un « y » dans les noms francisés
Phi	Φ, φ	ph - se prononce toujours « f »
Khi	Χ, χ	ch, mais se prononce toujours « kh »
Psi	Ψ, ψ	ps
Ômega	Ω, ω	ô ou o ou encore au - prononcé ô

Attention : αν, εν, ον etc., se prononcent « ann », « enn », « onn » (jamais « an », « en », « on »).

Cela explique notamment que les noms des voyelles « epsilon », « omicron » et « upsilon » se prononcent respectivement « epsilon », « omicron » et « upsilon ».

Les diphtongues grecques se prononcent ainsi :

αι, ει, οι se prononcent aï, eï, oï.

αυ, ευ, ου donnent au, eu, ou comme en français.

Attention : contrairement à ce qu'on croit parfois, le « eu » en grec se prononce bien comme la diphtongue « eu » en français, exactement comme quand on dit « heu... ». Il ne se prononce pas « ëü » ou « éou » : ça, c'est de la prononciation latine !

La formation des noms en grec ancien : former un nom qui « fasse grec »

Tout le monde connaît la terminaison « -os », mais le grec ancien en connaît bien d'autres. Voici un bref tour d'horizon des grands types de noms en grec ancien avec leurs terminaisons courantes. Pour former un nom qui « sonne grec » (pour un nom propre de personnage ou de divinité, ou bien pour un lieu, voire une institution ou une abstraction), vous n'aurez plus qu'à utiliser l'une de ces terminaisons.

En grec ancien, il y a trois genres : le masculin, le féminin et le neutre.
Le grec ancien connaît trois déclinaisons. La troisième est la plus compliquée.

La première déclinaison regroupe des noms majoritairement féminins ainsi que quelques masculins.
Les noms féminins de cette déclinaison se terminent en **-a** ou **-è**.
Les noms masculins de cette déclinaison se terminent en **-as** ou **-ès**.

La deuxième déclinaison contient des noms masculins, féminins et neutres.
Les noms **masculins** et les quelques noms **féminins** de cette déclinaison se terminent par **-os**.
Les noms **neutres** de cette déclinaison se terminent par **-on**.
On trouve aussi quelques noms dits « contractes » : des masculins en **-ous** et des neutres en **-oun**.

La troisième déclinaison regroupe de nombreux types de noms des trois genres. Il n'y a pas toujours de terminaison unique obligatoire, donc je vous indique simplement les principaux types de noms.

Des noms masculins en **-eps**, **-ops**, en **-ôr**, en **-ôn** ou **-èn**, en **-ès**. Quelques-uns en **-têr**, en **-us** ou en **-eus**.

Des noms féminins en **-is**, en **-êr**, en **-èn**, quelques-uns en **-ôs** et en **-ô**.

Des noms neutres en **-ma**, en **-os** ou **-as**.

Les noms grecs francisés

La transcription en français des noms grecs anciens est plus ou moins précise selon que vous lisez un article universitaire ou un nom propre passé dans la langue courante.

Dans les articles universitaires, on transcrit différemment l'épsilon (e ou é) et l'êta (è ou ê) et on distingue entre l'omicron (transcrit « o ») et l'oméga (transcrit « ô »). L'upsilon est transcrit « u ». Aucun problème pour comprendre tout de suite quelle est la lettre grecque d'origine.

En revanche, les noms grecs antiques passés dans la langue courante ont subi quelques modifications au fil du temps : ce sont des noms « francisés ». Ces noms s'écartent parfois beaucoup de l'orthographe grecque antique, ce qui peut donner des résultats déroutants. Explications.

La francisation des lettres et des diphtongues

Dans les noms francisés, l'épsilon et l'êta ne sont pas distingués : ils peuvent avoir donné un « é », un « e » ou un « è » en français moderne. Par exemple, Θησεύς (*Thèseus*, avec un êta puis un epsilon) a donné « Thésée ».

Même absence de distinction entre l'omicron et l'oméga : ἥρως (*hèrôs*) a donné en français « le héros » et Ἔρως (*Érôs*), nom du dieu grec de l'amour et du désir, a donné en français « Éros ».

La modification la plus facile à reconnaître est la transformation de la voyelle upsilon en « y grec » : Διόνυσος devient « Dionysos », par exemple.

La diphtongue αι devient parfois « ae » ou « aé », voire « é » ou « è ». L'île de Circé, Αἶαιη, devient ainsi parfois « Aeaea », voire « Ééa » !

La diphtongue οι est souvent devenue « œ », comme dans Οἰδῖπους, Œdipe (et se prononce « é »).

La diphtongue ει peut devenir « i » : εἰρήνη, « la paix », a donné le prénom « Irène ».
La diphtongue ου devient parfois un simple « u ». Μουσα (*Mousa*) donne la « Muse ».

Le grec utilise parfois ce qu'on appelle le « iota souscrit », c'est-à-dire écrit sous une autre lettre (cela peut arriver avec les voyelles alpha, êta ou oméga). En français, le iota souscrit est ignoré.

Les transcriptions des consonnes sont moins pernicieuses, mais il est utile de noter que les noms francisés transcrivent toujours la lettre khi (χ) par les deux lettres « ch ». Quand vous prononcez à la grecque, il faut prononcer « k », pas « ch ». Exemple : Chiron, Charybde, chiton.

La francisation des terminaisons

Le français aime les noms qui se terminent par « -e ». Beaucoup de noms grecs ont ainsi vu leur terminaison remplacée par un simple suffixe en « -e ».

- Les noms en -os (en grec, ce sont soit des noms masculins de la 2^e déclinaison, soit des noms neutres de la 3^e déclinaison) prennent ainsi un « -e ». Le nom σάτυρος (*saturos*) devient le « satyre ».
- Les noms en -eus perdent souvent leur suffixe qui est aussi remplacé par un « e ». Ἀχιλλεύς (*Akhilleus*) devient « Achille ».
- Là où ça se complique, c'est que cette transformation s'opère parfois aussi pour des noms féminins qui, en grec, se terminaient par un alpha ou un êta. Or, comme beaucoup de noms masculins sont aussi francisés en « -e », il devient plus difficile de distinguer le genre du nom une fois francisé. Exemple : il existe en grec ancien deux noms propres dérivés de l'adjectif *phaidros* qui signifie « brillant » : Φαιδρος (*Phaidros*, masculin) et Φαιδρα (*Phaidra*, féminin). Les deux noms se francisent en « Phèdre », ce qui peut occasionner des confusions.

La terminaison des noms neutres en -ων (-ôs) est francisée en « -on ».

D'autres terminaisons grecques (en -ax, -is, -ous...) restent souvent inchangées en français.

Attention : tout ce que je vous dis là ne forme pas un système cohérent ! Il faudrait développer tout un tas de lois linguistiques pour comprendre les infinies péripéties de ce processus. D'autres choses s'expliquent par un héritage indirect (exemple : Ulysse, en grec, s'appelle *Odusseus*, mais le français a emprunté le nom au latin, qui avait déjà métamorphosé le nom grec en *Ulixes*). Néanmoins, ces quelques indications vous aideront à comprendre les noms francisés, surtout dans les traductions un peu anciennes. De nos jours, dès lors qu'on n'a pas affaire à un nom francisé très connu (Achille, Ulysse), on tend à se contenter d'une transcription proche de l'original grec.

Si jamais ce document ne vous suffit pas...

Voici quelques références de dictionnaires et de vocabulaires où vous pourrez piocher :

- Anatole Bailly, *Dictionnaire grec-français*, Paris, Hachette, 1895 (constamment réédité depuis, régulièrement corrigé, refondu, etc.).
- Joëlle Bertrand, *Vocabulaire grec. L'abrégé*, Paris, Ellipses, 2008. (Mots groupés par thèmes.)
- Fernand Martin, *Les Mots grecs*, Paris, Hachette, 1992. (Mots groupés par racines étymologiques.)

Noms communs pouvant inspirer des noms de personnages

Voici d'authentiques mots grecs qui sont des noms communs (par opposition aux noms propres) et qui peuvent fournir des idées de noms pour des personnages.

Pour chaque mot, j'indique sa transcription en alphabet latin, son genre (masc., fém. ou n.), parfois une ou des suggestions d'orthographe francisées qui rendent bien, et son sens.

Les mots sont organisés par thèmes, et, à l'intérieur de chaque thème, par ordre alphabétique de la transcription française.

Il ne vous reste plus qu'à choisir un mot grec dont la sonorité et/ou le sens vous plaisent et à ajouter une majuscule pour en faire le nom propre d'un personnage !

Corps humain

Brakhiôn (masc.), Brachion : le bras.

Dexia (fém.), Déxia : la main droite.

Iskhus (fém.), Ischys : la force, la vigueur.

Kardia (fém.), Cardia : le cœur.

Kolpos (masc.), Colpos : le sein, le giron.

Komè (fém.), Komé/Comé : la chevelure.

Kranion (neut.) : le crâne.

Loimos (masc.), Loïmos : la peste.

Nosos (masc.), Nossos : la maladie.

Ophrus (fém.), Ophrys : le sourcil.

Péos (masc.) : la verge.

Ponos (masc.) : le travail pénible/la fatigue.

Pous (masc.) : le pied.

Rhis (masc.) : le nez.

Rhomè (fém.), Rhomé : la force.

Sarx (fém.) : la chair.

Skelos (neut.) : la jambe.

Guerre

Agôn (masc.) : la lutte, l'enjeu d'une lutte.

Alôsis (fém.), Alosis/Alossis : la prise d'une ville.

Archè (fém.) : l'empire.

Aspis (masc.) : le bouclier.

Automolos (masc.) : le transfuge, le traître.

Bélos (neut.) : le projectile/le javelot.

Doru (neut.), Dory : la lance.

Eirènè (fém.), Eirènè/Eirèna/Irènè/Iréna : la paix.

Énantios (masc.) : l'ennemi.

Épibatès (masc.), /Épibate : le soldat dans la marine.

Eutaxia (fém.) : la bonne discipline.

Harpagè (fém.), Harpagé/Harpaga : le pillage.

Hègémôn (masc.), Hégémon : le chef d'armée.

Hipparkhos (masc.), Hipparque : le commandant de cavalerie.

Hippeus (masc.) : le cavalier.

Hormè (fém.), Hormé, Horma : le premier assaut.

Kataskopos (masc.), Catascopos : l'observateur, l'espion, l'éclaireur.

Kéleustès (masc.) : le chef de nage des rameurs (sur un navire).

Kéras (neut.) : l'aile d'une armée (peut donner un nom masc. ou fém. en français).

Kèrux (masc.) : le héraut.

Kranos (masc.) : le casque.

Lokhos (masc.), lochos : la compagnie.

Lophos (masc.) : le panache d'un casque.

Makhaira (fém.), Machaira/Machaera : le sabre.

Makhè (fém.), Makhé, Makha : la bataille.
Mékhané (fém.), Méchané : la machine de guerre.
Misthophoros (masc.) : le mercenaire.
Misthos (masc.) : le salaire.
Pézos (masc.) : le fantassin.
Phalanx (fém.) : la phalange (formation militaire).
Phasganon (masc.) : le coutelas, l'épée.
Phroua (fém.), Phroua/Phrouè : l'expédition militaire.
Phulakè (fém.), Phylakè, Phylaka : la garde.
Phulax (masc.), Phylax : le garde, la sentinelle
Polémios (masc.) : l'ennemi.
Polémos (masc.) : la guerre.
Poliorkia (fém.) : le siège (d'une ville)
Psilos (masc.) : soldat armé légèrement.
Stratia (fém.) : l'armée.
Stratos (masc.) : l'armée.
Summakhos (masc.), Symmaque : l'allié.
Taxis (fém.) : la discipline, le poste de combat.
Toxon (neut.) : l'arc.
Toxotès (masc.) : l'archer.
Tropè (fém.), Tropé : la déroute.
Xiphidion (neut.) : le poignard.
Xiphos (masc.) : l'épée.

Magie

Épôdè (fém.), Épodé/Époda : l'incantation.
Goès (masc.), /Goas : le sorcier, parfois péjoratif : le charlatan.
Magéia (fém.) : la magie, la sorcellerie.
Mageutès (masc.) : magicien.
Magganon (neut.), Manganon : le tour de magie.
Magos (masc.) : mage (au départ en parlant des mages perses).
Thelktus (fém.), Thelkys : l'enchantement.
Thelxis (fém.) : action de charmer, de calmer.

Métiers et techniques

Ces noms de métiers sont féminisables au besoin en remplaçant les terminaisons –os par –a et celles en –eus par –is.

Bapheus (masc.) : le teinturier.
Boukolos (masc.) : le bouvier.
Dèmiourgos (masc.), Dèmiourgos/Dèmiurge : l'artisan.
Dikastès(masc.) : le juge.
Grapheus (masc.) : le peintre.
Halieus (masc.) : le pêcheur.
Hulotomos(masc.), Hylotomos : le bûcheron (litt. le coupeur de bois).
Kérameus(masc.), Cérameus/Cérame : le potier.
Khalkeus (masc.), Chalkeus/Chalceus : le forgeron.
Khrusokhoos/-ous (masc./fém.), Chrysokhoos/Chrysochous : l'orfèvre.
Koureus (masc.) : le barbier.
Mageiros (masc.) : le cuisinier.
Mélisseus (masc.) : l'apiculteur.
Nauklèros (masc.), /Nauléros : l'armateur.
Nautès (masc.) : le marin.
Oikodomos (masc.), Écodome : le constructeur d'édifices (architecte ou maçon).
Poimèn (masc./fém.) : le gardien de moutons, la gardienne de moutons.
Tektôn (masc.), Tecton : charpentier, menuisier.
Xanthès (masc.) : le cardeur.

Morale et sentiments

Agônia (fém.), Agonia : l'anxiété.
Akharis (masc./fém.) : l'ingrat, l'ingrate.
Algos (masc.) : la douleur (physique ou psychologique).
Apistia (fém.) : la défiance.
Arété (fém.), Arété : la vertu.
Atè (fém.), Até : le malheur.
Deilia (fém.), Délia : la lâcheté.
Élaphos (masc.) : le cerf.
Éléos (masc.) : la pitié.
Eudaimonia (fém.), /Eudémonia : le bonheur apporté par les dieux, la prospérité.
Eunoia (fém.) : le bon esprit, la bienveillance.
Euphrosunè (fém.), Euphrosuné/Euphrosyne : la joie.
Eupsukhia (fém.), Eupsychia : le courage, l'ardeur.
Hèdonè (fém.), Hédoné/Hédona : le plaisir.
Kakia (fém.), Cacia : le vice.
Kholos (masc.) : la colère, la rancune.
Mènis (fém.), /Ménis : le ressentiment.
Mokhtos(masc.), Mochtos : la fatigue, la souffrance.
Olbos (masc.) : la prospérité, le bonheur.
Ogkhos (masc.), Onchos : l'orgueil.
Orgè (fém.), Orgé/Orga : la colère.
Philéma (fém.) : le baiser.
Philia(fém.) : l'amitié, l'affection.
Philotimia (fém.) : l'ambition.
Phrontis (fém.) : le souci, la préoccupation.
Phthonos (masc.), Phtonos : la jalousie.
Pistis (fém.) : la confiance.
Pothos(masc.) : le désir et le regret.
Terpsis (fém.) : le charme, le plaisir délicieux.
Tharros (masc.) : la hardiesse.
Timôria (fém.), Timoria : la vengeance.
Tolma (fém.) : l'audace (laudatif, ou péjoratif avec idée d'effronterie).
Zèlos (masc.), Zélos : l'émulation, l'envie d'imiter.

Nature, plantes, animaux

Aèdôn (fém.), Aédon/Ædone : le rossignol.
Aétos (masc.) : l'aigle.
Aithria (fém.), Aithria/Æthria : le ciel serein.
Alôpèx (fém.), Alopex : le renard.
Arctos (masc./fém.) : l'ours, l'ourse.
Astrapè (fém.), Astrapé/Astrapa : l'éclair.
Batrakhos (masc.), Batrachos : la grenouille.
Bréphos(masc.) : le petit animal.
Brontè (fém.), Bronté/Bronta : le tonnerre.
Delphis (masc.) : le dauphin.
Drus (fém.), Drys : le chêne.
Érèmia (fém.), Érémia : le désert.
Galènè (fém.), Galénè/Galéna : la mer calme.
Gups (masc.), Gyps : le vautour.
Hulè (fém.), Hylé : le taillis, la forêt.
Kédros (fém.) : le cèdre.
Kéraunos (masc.) : la foudre.
Kheimôn (masc.), Cheimon/Chimon : le mauvais temps, la tempête.
Khiôn (fém.), Chion : la neige.
Khloè (fém.), Chloé : la verdure/la jeune herbe.
Khoiros (masc.) : cochon.
Kittos (masc.) : le lierre.

Kolpos (masc.) : la baie, le golfe.
Korax (masc.) : le corbeau.
Koronè (fém.), Coroné : la corneille.
Krènè (fém.), Créné : la source.
Krokos (masc.) : le safran.
Kuma (neut.), Kyma : la vague.
Lithos (masc.) : la pierre.
Lukos (masc./fém.), Lucos/Lycos/Lykos : le loup, la louve.
Murmèx (fém.), Myrmex : la fourmi.
Narkè(fém.), Narké/Narcé/Narka : le poisson torpille.
Nébros (masc./fém.) : le faon/la biche.
Néphos (masc.) : le nuage, la nuée.
Ophis (fém.) : le serpent.
Ornis (masc./fém.) : l'oiseau, l'oiselle.
Oros (masc.) : la montagne.
Pagos (masc.) : le gel, la glace.
Paralia (fém.) : le rivage.
Pégè (fém.), /Péga : la source.
Pétra (fém.) : la pierre.
Phatta (fém.) : la palombe.
Phulon (neut.), Phylon : la feuille.
Phuton (neut.), Phyton : le végétal, la plante.
Pitus (fém.), Pitys : le pin.
Ptérux (fém.), Ptéryx : l'aile.
Rhigos (neut.) : le froid.
Rhiza (fém.) : la racine.
Rhuax (fém.), Rhyax : la coulée de lave.
Scorpios (masc.) : le scorpion.
Tettix (masc./fém.) : la cigale.
Thalassa ou **Thalatta** (fém.) : la mer.
Thalpos (neut.) : la chaleur.
Thérion (neut.), Thérion : la bête sauvage.

Religion

Anathéma (fém.) : l'offrande religieuse.
Ara (fém.) : la prière, ou la malédiction.
Asébéia (fém.) : l'impiété, le manque de respect des croyances.
Bômos (masc.), Bomos : l'autel.
Deisidaimonia (fém.), Désidémonia/Desdémonia/Desdémone : la crainte des dieux/la superstition.
Eukhè (fém.), Euché : prière à haute voix.
Hécatombè (fém.) : hécatombe, sacrifice consistant à immoler cent bœufs.
Hiérosulos (masc.), Hiérosylos : le piller de temples, le sacrilège.
Hikétéia (fém.) : la supplication.
Hikétès (masc.) : le suppliant.
Hikétis (fém.) : la suppliante.
Horkos (masc.) : le serment.
Kanéphoros (masc.) : le porteur du panier dans un sacrifice (cf. Kanoun).
Kanoun (masc.) : panier dissimulant divers objets dont le couteau, pendant un sacrifice.
Khoè (fém.), Choé : libation aux morts ou aux divinités du monde souterrain.
Kiôn (masc.), Kion : la colonne de temple.
Magéiros (masc.) : sacrificateur apprêtant la viande (par la suite : cuisinier, boucher).
Mantis (masc. ou fém.) : le devin, la devineresse.
Miasma (neut.) : la souillure religieuse. (Peut donner un nom fém. ou bien masc. en mettant –os au lieu du –a).
Muésis (fém.), Myésis/Myéssis : l'initiation (notamment à des mystères religieux).
Naos (masc.) : le temple.
Pompé (fém.), Pompé/Pompa : la procession.
Sébas (neut.) : le respect religieux mêlé de crainte.
Thérapéia (fém.) : le culte, les honneurs qu'on rend aux dieux.

Tholos (fém.) : un type de temple circulaire.
Thusia (fém.), Thysia/Thysié : le sacrifice.

Adjectifs pouvant inspirer des noms de personnages

Même principe que pour les noms, sauf que les adjectifs existent chacun aux trois genres, avec parfois une terminaison différente que j'indique alors, dans l'ordre masculin, féminin, neutre. S'il n'y a que deux formes indiquées, la première vaut pour le masculin et le féminin, la seconde pour le neutre.

Pour un nom masculin, vous pouvez utiliser directement le masculin ou voir ce que ça donne avec la terminaison du neutre. Pour le féminin, si une terminaison en -è ne vous convient pas, vous pouvez toujours bricoler en la remplaçant par une terminaison en -a.

Exemple : **Xanthos**, è, -on signifie « blond ». Pour obtenir la forme féminine, supprimez le « os » du masculin et remplacez-le par la terminaison indiquée, ce qui donne « **Xanthè** ». Pour le neutre, cela donne « **Xanthon** ». Vous pouvez utiliser ce mot pour nommer un personnage masculin Xanthos (« le blond »), ou Xanthon si vous préférez, ou bien pour nommer un personnage féminin Xanthé ou Xantha.

Corps humain

Aniatos, -os, -on : incurable.

Asthénès, -ès, -és : faible, en mauvaise santé.

Iskhuros, -a, -on, Ischyros/a : robuste, vigoureux/-se.

Kalos, -è, -on : beau/belle.

Khôlos, -è, -on, Cholos/Cholé : boiteux/se.

Malakos, -è, -on, Malacos/Malaca : mou, faible, sans vigueur.

Mélas, **mélaina**, **mélan** : brun, brune (le féminin a donné le nom Mélanie).

Pèros, -a, -on : estropié.

Polios, -a, -on : gris.

Purrhos, -a, -on, Pyrrhos/Pyrrha : roux (adjectif déjà utilisé comme nom propre dans la mythologie : Pyrrhos, ou Néoptolème, est le fils d'Achille ; Pyrrha est la femme de Deucalion).

Xanthos, -è, -on : blond, blonde.

Morale et sentiments

Agathos, -è, -on, Agathos/Agathon/Agatha (a donné « Agathe ») : vertueux, bon.

Agrios, -a/-os, -on : sauvage, cruel.

Akharis : ingrat.

Anaidès, -ès, -es, Anædès/Anidès : impudent, effronté.

Andréios, -a, -on, Andrios/Andrion/Andria : viril, courageux.

Aphilos, -os, -on : sans ami.

Apistos, -os, -on : défiant / indigne de confiance.

Aplèstos, -os, -on : insatiable.

Athlios, -a, -on : qui lutte, qui souffre.

Duskolos, -os, -on, Dyscolos : d'humeur difficile, désagréable.

Euménès, -ès, -en : bienveillant.

Gennaios, -a, -on : noble, généreux.

Hilaros, -a, -on : joyeux.

Kakistos, -è, -on : très mauvais, le pire.

Kakos, -è, -on : mauvais.

Khalépos, -è, -on : pénible.

Makarios, -a, -on : très heureux.

Mataios, -a/-os, -on : vain, frivole.

Métrios, -a, -on : modéré.

Olbios, -a, -on : prospère.

Oxuthumos, -os, -on, Oxythymos/Oxythymon : irascible, prompt à se mettre en colère.

Phaidros, -a, -on, Phédros/Phédra/Phèdre : radieux, joyeux (nom utilisé pour le nom de *Phaidra*, Phèdre, sœur d'Ariane de Crète et épouse de Thésée).

Phaulos, -è, -on : méchant, misérable.

Philotimos, -os, -on : ambitieux.

Phobéros, -a, -on : effrayant.
Pistos, -è, -on : digne de confiance.
Ponéros, -a, -on : méchant, pervers.
Praos, -os, -on : doux, bon.
Semnos, -è, -on : vénérable.
Skétilios, -a/-os, -on : cruel.
Skléros, -a, -on : sévère.
Sôphrôn, -ôn, on, Sophron : maître de soi, pondéré, sage.
Spoudaios, -a, -on : sérieux, grave.
Talas, talaina, talan : misérable, pitoyable.
Thaumastos, -è, -on : étonnant / admirable.
Timios, -a, -on : précieux, cher.
Tlêmôn, -ôn, -on, Tlémon : endurant.
Zêlôtos, -è, -on, Zélotos/Zélota : envié/enviable.

Politique

Allodapos, -è, -on : d'un autre pays, étranger.
Argéios, -a, -on : d'Argos, argien.
Athênaios, -os, -on : d'Athènes, athénien.
Attikos, -è, -on : de l'Attique (région du Péloponnèse), attique.
Autokratôr : qui a les pleins pouvoirs, qui n'est pas soumis à la reddition de comptes.
Autonomos, -os, -on : indépendant (littéralement « qui a ses propres lois »).
Barbaros, -os, -on : barbare, non grec.
Delphos, -os, -on : de Delphes.
Dèmotikos, -è, -on : à l'usage du peuple / partisan du peuple.
Héllènikos, -è, -on : hellénique, grec.
Héllènis (uniquement féminin) : la Grecque.
Lakônikos, -è, -on : de Laconie, de Sparte.
Misopolis : qui est ennemi de sa cité.
Philopolis : qui aime sa cité.
Spartiatikos, -è, -on : de Sparte, spartiate.
Spartiatîs (uniquement féminin) : la femme spartiate.
Xénos, -a, -on : étranger. Xéna : « l'étrangère ».

Inventer des noms composés pour des personnages

En grec ancien, beaucoup de noms, notamment les noms propres, sont des noms composés. Les combinaisons sont infinies (c'est ce qui fait la richesse et le charme de cette langue), mais voici déjà quelques préfixes et quelques suffixes qui vous permettront de bricoler les noms fournis plus haut afin d'obtenir un nom composé qui vous plaise. Les vraies règles de composition des noms composés sont plus complexes, mais le résultat sera déjà assez proche du vrai grec ancien.

Quelques préfixes

Je donne d'abord la transcription exacte du grec, puis la forme francisée courante.

Un préfixe s'ajoute au début d'un autre mot (nom ou adjectif, selon ce qui va bien). Quand le mot en question commence par une voyelle, enlevez la voyelle qui termine le préfixe si c'est possible.

A- : sans, qui n'a pas de (préfixe privatif). Exemple : Achton, « l'homme qui n'a pas de terre ». Si vous devez l'assembler avec un mot qui commence par une voyelle, ce préfixe devient *an-*.

Arguro-, argyro- : argenté.

Chruso-, chryso- : en or. Exemple : Chrysokranios, « au casque d'or ».

Deutéro- : deuxième.

Eu- : bien, bon.

Hékaton- : cent. Exemple : Hécatonxiphos, « aux cent épées ».

Hulo-, hylo- : en bois. Exemple : Hyloparéia, « aux joues en bois » (cela pourrait être un nom de dryade).

Io- : couleur de violette.

Kalli- : beau.
Kartéro-/a- : fort, ferme, solide. Exemple : Kartérodrys, « chêne solide ».
Kuano-, cyano- : bleu sombre. Exemple : Cyanara, « la malédiction bleue ».
Leuko- : blanc.
Litho- : en pierre.
Méga-/mégala-/mégalo- : grand/grande/grand (au neutre), au sens de grandeur physique surtout. Exemple : Mégaspis, « au grand bouclier » ; Mégapous, « au grand pied », etc.
Mikro- ou **Smikro-** : petit. Exemple : Microgoas, « le petit sorcier ».
Miso- : qui hait, qui déteste.
Murio-/muria-murio-, myrio-/myria- : innombrables (encore plus nombreux que « poly- »). Exemple : Myriodous, « aux innombrables dents ».
Oxu-, oxy- : aigu/rapide. Exemple : Oxybélos, « à la lance aiguë ».
Panto-/panta-/panto- : tout, entièrement. Exemple : Pantodous, « tout en dents ».
Philo- : qui aime, qui apprécie.
Phobo- : la peur. Exemple : Phobomachos, « qui combat la (sa ?) peur ».
Phullo- : en feuilles. Exemple : Phyllokomé, « à la chevelure de feuilles » (cela pourrait être un nom de bacchante ou de nymphe, ou bien, avec un masculin en –os, le nom d'un satyre ou simplement d'un adorateur de Dionysos toujours coiffé de lierre).
Polu-, poly- : beaucoup de, nombreux. Exemple dans la mythologie : le nom de Polynice, *Poluneikos*, signifie : « nombreuses querelles ».
Porphuro-, porphyro- : pourpre.
Prôto-, proto : premier. Exemple : Protogénos, « le premier né ».
Purgo-, pyrgo- : tour, d'où parfois « citadelle ».
Puro-, pyro- : de feu. Exemple : Pyrornis, « oiseau de feu », Pyragon « qui combat le feu », etc.
Sidéro- : en fer.
Télé- : au loin. Exemple dans la mythologie : *Télémakhos/Télémaque*, « qui combat au loin ».
Thanato- : la mort.
Théo-/Théa- : le dieu/la déesse. Exemples : Théophobos/Théophobé, « qui craint les dieux ».
Théro- : les bêtes sauvages. Exemple : Théromakhos/Théromaque, « qui combat les bêtes ».
Turanno-, tyranno- : roi. Exemple : Tyrannaspis, « au bouclier de roi ».
Za- : préfixe ancien signifiant « très », à ajouter à un adjectif. Exemple : Zatlémon, « le très précieux ».

Quelques suffixes

Le suffixe est la partie terminant le mot. En l'occurrence, il s'agit ici de mots pouvant fournir la deuxième moitié d'un nom composé, si vous y ajoutez l'un des préfixes ci-dessus, ou même l'un des adjectifs fournis plus haut (dans ce cas, supprimez le « s » de la terminaison du masculin : exemple : *agrioso-médos* = *Agriomédos*, « aux projets cruels »).

Pour le féminin des adjectifs composés, la vraie terminaison est généralement –os, identique au masculin ; je prends la liberté de proposer des terminaisons en –é à la place, terminaisons plus différenciées qu'on observe de toute façon couramment dans les noms propres dérivés de tels adjectifs (exemple dans la mythologie : Gorgophoné, fille de Persée).

-batès : qui avance, qui circule, qui parcourt.
-bolos/-è, -bole : qui lance. Exemple : Lithobolos, « le lanceur de pierres ».
-brôtos/-è : qui mange, qui dévore.
-doron ou **-os/-a** : cadeau, présent. Exemples réels : *Pandora*, « cadeau de tous » (la première femme) ; *Théodoros*, « le garçon cadeau des dieux ».
-dromos/-è : qui court.
-gonos/-è, -gone : né (de). Exemple : Pyrogonos, « qui est né du feu ».
-graphos/-è : qui écrit/peint/dessine.
-gunè, -gyne : femme.
-eidès, -oïde/-ide : qui a l'aspect de, qui ressemble à.
-hippos : cheval. Exemples dans la mythologie : *Chrysippos*, « au cheval d'or », fils de Pélops ; *Leucippos*, « au cheval blanc », fils d'Oinomaos.
-kérôs, -céros : (qui a) une ou des cornes. Exemple : Mégalocéros, « à la grande corne » (ou « aux grandes cornes »).

-kheiros : main (parfois par extension le bras). Exemple dans la mythologie : *Hécatoncheiros*, « Cent-Bras », nom des Hécatonchires, trois créatures gigantesques. Exemple inventé : Chrysochiros, « main d'or ».

-kthôn, -chton : (qui a) la terre.

-komè : (qui a) la chevelure. Exemple : Chrysocomé, « à la chevelure d'or ».

-ktonos/-è : qui tue. Exemple historique : *Tyrannoctonos*, « tueur de tyran », surnom donné aux tueurs de tyrans à la fin de l'époque archaïque et au début de l'époque classique.

-kumôn, -ôn, -on : qui enfante, qui engendre.

-logos/-è : qui parle.

-makhos/-è : qui combat.

-mèdos : pensée, projet. Exemple : Oxymédos, « à la pensée rapide ».

-mètis : ruse. Exemple dans la mythologie : *Polumètis*, « aux mille ruses », adjectif désignant Ulysse.

-misthos/-è : (qui reçoit) un salaire. Exemple : Phobomisthos, « (qui reçoit) le salaire de la peur ».

-odous : (qui a) une ou des dents.

-pareios/-a : (qui a) des joues. Exemple d'adjectif réel : *Callipareios*, « aux belles joues ».

-péplos : vêtement d'homme ou de femme. Exemple : Iopéplos, « au péplos violet ».

-phagos : qui mange.

-phobos : qui craint.

-phonos/-è : qui tue, meurtier de (synonyme de « -ktonos »). Exemple réel dans la mythologie : *Gorgophonè*, « tueuse de Gorgô », fille de Persée et d'Andromède.

-phônos : (qui a) une voix.

-phoros/-è : qui porte, qui apporte. Exemple d'adjectif réel : *Purophoros*, littéralement « qui porte le feu ».

-plastos/-è : modelé, façonné, créé. Exemple :

-plokamos/-è : (qui a) des boucles (aux cheveux). Exemple d'adjectif réel : *Calliplokamos*, « aux belles boucles ».

-ploos/-plous : qui navigue. Exemple : Téléploos, « qui navigue au loin ».

-poios/-è : qui fait, qui crée, qui produit.

-ptéros/-è : qui a des ailes.

-stéphanos : couronne.

-thronos/-a : (qui a un) siège. Exemple : Euthronos/Euthroné, « au bon siège ».

-tokos/-è : qui engendre, qui donne naissance à.

-tomos/-é : qui coupe.

-trikhos, -trichos : poil.

Noms grecs de chiens et de chiennes

Certaines versions des récits de la mésaventure du chasseur Actéon, changé en cerf par Artémis qu'il avait involontairement surprise en train de se baigner dans une forêt, contiennent des listes des noms des chiens et des chiennes d'Actéon qui le dévorent après sa métamorphose. Ces listes peuvent vous servir d'inspiration pour des noms de chiens et de chiennes « authentiques ». J'indique parfois la traduction entre parenthèses.

Voici les listes données dans les *Fables* d'Hygin¹ :

Noms de chiens :

Mélapous (Patte-Noire), Ichnobatès (ou Echnobas), Pamphagos, Dorceus, Oribasos, Nebrophonos, Laïlaps, Thérôn (Chasseur), Ptérélas, Hylaeus, Napè, Ladôn, Poïménis (Berger), Thérodanapis, Aura, Lacôn, Harpyia (Harpyie), Aéllô, Dromas (Coureur), Thous (Coureur), Canaché, Cyprios (le Chypriote), Stictè, Labros, Arcas, Agriodous (Dent-Sauvage), Tigris, Hylactor, Alkè, Harpalos, Lycisca, Melaneus (le Noir), Lachnè, Leucôn.

Noms de chiennes :

Melanchaètès, Agrè (la Sauvage), Théridamas, Orésitrophos.

Autre liste de noms de chiens (donnée par le même auteur) :

Acamas, Syros, Léôn, Stillbon, Agrios (le Sauvage), Charops, Aéthôn, Coros, Boréas, Dracô (Serpent), Eudromos (Bon-Coureur), Dromios (Coureur), Zéphyros (Zéphyr), Lampos, Haémôn,

¹ Hygin, *Fables*, 181, « Diana ».

Kyllopodès, Harpalicos, Machimos, Ichneus, Mélampous (Patte-Noire), Ocydromos (Coureur-Agile), Borax, Ocythous (Coureur-Agile), Pachylos, Obrimos.

Autre liste de noms de chiennes :

Argô (Paresseuse), Aréthousa, Ourania (Céleste), Thériopè, Deinomachè (Terrible-Combattante), Dioxippé, Échionè, Gorgô (Gorgone), Cyllô, Harpyia (Harpyie), Lyncestè, Léaïna, Lacaïna, Ocypète (Agile-Chercheuse), Ocydromè (Agile-Coureuse), Oxyrhoé (Qui-coule-vite), Orias, Sagnos, Thériphonè (Voix-de-chasseresse), Ouolatos, Chédiaétros.